

# Perfil de Inmigrantes en el Condado de Napa

Por Randy Capps, Kristen McCabe y Michael Fix  
Migration Policy Institute  
(Instituto de Políticas de Migración)

Mayo de 2012



## Agradecimientos

Napa Valley Community Foundation (Fundación Comunitaria del Valle de Napa) fundó la creación de este informe, y le gustaría reconocer a las siguientes organizaciones por sus contribuciones hacia

este esfuerzo: James Irvine Foundation, Napa Valley Vintners Association (Asociación de Vinicultores del Valle de Napa), y Queen of the Valley Medical Center (Centro Médico Queen of the Valley). Al apoyar la creación de este informe, las organizaciones asociadas mencionadas arriba no recomiendan necesariamente las políticas de éste.

A los autores del informe les gustaría reconocer a los aproximadamente 40 declarantes locales clave que proporcionaron opiniones y su experiencia para ayudar a interpretar los datos; éstos incluyeron a representantes de la industria vitivinícola, directores de organizaciones comunitarias, líderes y personal de los distritos escolares públicos, la oficina de educación del condado, el departamento de correcciones del condado, y el departamento de salud y servicios humanos del condado. El asesor/registrador/actuuario del Condado de Napa proporcionó datos sobre valores reales de propiedades en el condado. Los autores asumen la responsabilidad total por cualquier error de interpretación de datos e información proporcionada por las fuentes locales.

Los autores también quisieran agradecer a Madeleine Sumption del Migration Policy Institute (Instituto de Políticas de Migración, MPI por sus siglas en inglés) y a Richard Meese, ex profesor de análisis y políticas económicas en la Universidad de California en Berkeley, por su revisión de la metodología de impacto económico. Laura Hill, economista en el Public Policy Institute of California (Instituto de Políticas Públicas de California), también revisó un borrador preliminar del informe. Aaron Terrazas y Jeanne Batalova del MPI realizaron un análisis de datos de la Oficina del Censo para el informe, y Burke Speaker fue responsable de la creación de los mapas.

© 2012 Migration Policy Institute.  
Todos los Derechos Reservados.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o transmitida de ninguna forma por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, o algún sistema de almacenamiento y recuperación, sin permiso del Migration Policy Institute. Existe una versión completa de este documento en formato PDF que puede ser descargada en [www.migrationpolicy.org](http://www.migrationpolicy.org).

La información para reproducir pasajes de este informe puede encontrarse en [www.migrationpolicy.org/about/copy.php](http://www.migrationpolicy.org/about/copy.php). También puede enviar sus preguntas o dudas a: Permissions Department, Migration Policy Institute, 1400 16<sup>th</sup> Street, NW, Suite 300, Washington, DC 20036, o escribiendo a [communications@migrationpolicy.org](mailto:communications@migrationpolicy.org).

Cita sugerida: Capps, Randy, Kristen McCabe, y Michael Fix. 2012. *Perfil de Inmigrantes en el Condado de Napa*. Washington, DC: Migration Policy Institute.

## Resumen Ejecutivo

El Valle de Napa le ha dado la bienvenida a los inmigrantes desde hace mucho tiempo. Un gran número de inmigrantes ha trabajado en los campos de Napa por décadas, tal y como lo han hecho en otras regiones agrícolas de California. La industria vitivinícola del Valle fue iniciada por inmigrantes, y un gran número de ellos trabajan en los sectores relacionados con el vino, tales como los viñedos, las bodegas de vinos y la hotelería. La fuerza laboral anual del Condado de Napa ha crecido sustancialmente durante las últimas dos décadas, y un gran número de inmigrantes trabajan ahora también en la construcción, los servicios médicos y otras industrias diversas.

Este informe creado por el Migration Policy Institute (Instituto de Políticas de Migración, MPI por sus siglas en inglés) fue comisionado por la Napa Valley Community Foundation (Fundación Comunitaria del Valle de Napa). Proporciona un perfil de los inmigrantes del condado usando los datos más actualizados. Este informe también proporciona un estimado del impacto de los inmigrantes en la economía del estado y sus impactos fiscales: los impuestos estatales y locales que éstos pagan, y los costos de la educación, la salud, los servicios sociales y otros servicios públicos que éstos reciben.

A través de este informe nos enfocamos en cuatro grupos demográficos primarios:

- Inmigrantes latinos, provenientes principalmente de México
- Latinos nacidos en los Estados Unidos (o nativos latinos), siendo la mayoría de éstos menores de 18 años viviendo en hogares inmigrantes
- Inmigrantes no latinos, incluyendo asiáticos y de origen europeo
- No latinos nacidos en los Estados Unidos (o nativos no latinos), siendo la gran mayoría de éstos blancos no hispanos

Los hallazgos clave basados en el análisis de los datos más recientes disponibles en la Oficina del Censo de los Estados Unidos y en entrevistas telefónicas con declarantes clave en el Condado de Napa, incluyen:

***Cambios demográficos en el Condado de Napa.*** Los inmigrantes están contribuyendo a un rápido cambio demográfico en el condado, especialmente en las áreas urbanas más importantes del sur y en Calistoga. Este cambio es más evidente en la población infantil y en la de adultos jóvenes que trabajan.

- El 23 por ciento de la población del Condado de Napa es nacida en el extranjero, cifra cercana al promedio de los condados del norte del Área de la Bahía, pero por debajo del promedio estatal del 27 por ciento. La población inmigrante del condado alcanzó 32,000 en 2010, lo cual representa un incremento del 35 por ciento desde 2000 y un incremento del 150 por ciento desde 1990.
- Veintiséis por ciento de los hogares en el Condado de Napa son hogares inmigrantes (por ejemplo, hogares con una cabeza de familia o cónyuge inmigrante). La parte inmigrante es mayor en hogares que en personas, debido a que muchos hogares incluyen a inmigrantes y nativos.
- Los latinos están a la cabeza del crecimiento de la población del condado. El número de residentes latinos casi se triplicó de 15,000 a 44,000 entre 1990 y 2010, mientras que el número de no latinos (la gran mayoría de éstos blancos), permaneció sin cambio en casi 95,000. Estas tendencias son más evidentes entre la población infantil, ya que el número de

niños latinos incrementó a 4,500 del 2000 al 2010 y el número de niños no latinos disminuyó en 3,000.

- La población no latina del condado está envejeciendo rápidamente. Entre 1990 y 2009, el número de no latinos mayores de 45 años incrementó en casi 8,000, mientras que el número de éstos en edad laboral (25 a 45 años) disminuyó en casi 10,000. Como el país en general, el Valle de Napa se está haciendo cada vez más dependiente de los inmigrantes y de sus hijos para el crecimiento económico y para apoyar a una población blanca que envejece.
- Debido a la inmigración, tanto en Napa como en California, los latinos se han convertido en el grupo demográfico más grande de niños en edad escolar. Durante el año escolar 2008-09, los latinos conformaron el 46 por ciento de los estudiantes en las escuelas públicas del Condado de Napa, y el número de éstos fue más alto en el Distrito Escolar Unificado de Calistoga (74 por ciento) y más bajo en el Distrito de Primarias Howell Mountain (38 por ciento).
- Cerca de la mitad (45 por ciento) de todos los niños inscritos en las escuelas públicas del Condado de Napa fueron Estudiantes de Inglés como Segundo Idioma (ELLs, por sus siglas en inglés) o ex Estudiantes de Inglés como Segundo Idioma en 2008-09. Casi una cuarta parte de los estudiantes (4,700 de 20,400) fueron Estudiantes de Inglés como Segundo Idioma, mientras que un número similar (4,500) fueron ex Estudiantes de Inglés como Segundo Idioma que fueron clasificados como bilingües. El número de niños Estudiantes de Inglés como Segundo Idioma que han aprendido inglés y se han hecho bilingües ha estado aumentando.
- Dos tercios de los inmigrantes del Condado de Napa provienen de América Latina. En 2008-09, 63 por ciento eran de origen mexicano y un porcentaje pequeño provinieron de otros países latinoamericanos. Los inmigrantes mexicanos del condado están distribuidos uniformemente entre los inmigrantes recientes y los que llegaron hace mucho tiempo. Una tercera parte de ellos entró a los Estados Unidos antes de 1990, otra tercera parte durante los años noventa, y el tercio restante después del 2000.
- El número relativamente alto de inmigrantes provenientes de México está correlacionado con un número relativamente alto de inmigrantes no autorizados en el condado (33 por ciento comparado con el 26 por ciento en California). Estimamos que la población no autorizada del condado fue de entre 10,000 y 11,000 en 2006-08.
- Los inmigrantes del Condado de Napa tienen menos probabilidad de ser ciudadanos naturalizados que los inmigrantes en todo el estado: 30 comparado con 37 por ciento.

**Bienestar económico.** Napa es uno de los condados con más altos ingresos en California, y los inmigrantes parecen ser parte de la prosperidad del condado cuando se les compara con sus contrapartes en todo el estado. Sin embargo, los inmigrantes latinos no son tan prósperos como otros grupos de inmigrantes, aunque tienen mejores resultados que otros inmigrantes latinos en todo el estado en algunos indicadores socioeconómicos.

- Los ingresos anuales promedio de un hogar fueron de \$74,000 para nativos no latinos y de \$77,000 para inmigrantes no latinos en el Condado de Napa en 2008-09. El promedio para los inmigrantes latinos en el condado de Napa fue de \$46,000, lo cual es mucho más bajo que otros grupos, pero casi 10 por ciento mayor que el promedio estatal (\$42,000).
- Los inmigrantes latinos tuvieron una tasa de pobreza mucho más baja en el Condado de Napa (10 por ciento) que en California (21 por ciento). La tasa de pobreza de los

inmigrantes no latinos fue la misma que la de los inmigrantes latinos, y fue 5 más baja para los nativos.

- La tasa de pobreza de los inmigrantes que viven en el condado disminuyó 17 por ciento en 1990 a 15 por ciento en 2000 y a 10 por ciento en 2009. La disminución de la pobreza sugiere que muchos inmigrantes latinos han progresado durante las últimas dos décadas.
- La cobertura de seguro médico de los inmigrantes es mucho más alta en el Condado de Napa que en California. En 2008-09, el 61 por ciento de los inmigrantes latinos en el condado contaban con cobertura proporcionada por su empleo o privada, casi el doble del número de sus contrapartes en todo el estado (36 por ciento). Los inmigrantes no latinos y los nativos tuvieron una cobertura privada más alta (74 y 81 por ciento respectivamente, ambos por encima de los promedios estatales). Entonces, los empleadores del Condado de Napa proporcionan cobertura de servicios médicos en una tasa más alta que en cualquier parte del estado. Además, más de 1,000 niños de escasos recursos (la mayoría de ellos inmigrantes) tienen cobertura por parte de Kaiser, una compañía privada de seguro médico, en un acuerdo establecido por el sector no lucrativo para reemplazar la cobertura que se perdió a través del programa del condado Healthy Kids, el cual ya no existe.

Una cobertura privada relativamente alta de inmigrantes latinos y otros grupos reduce los costos públicos a través de Medi-Cal, Healthy Families y el Programa de Servicios Médicos del Condado, así como los costos por servicios de emergencia y de clínicas para quienes no tienen seguro médico.

***Vivienda y desplazamiento hacia el trabajo.*** La mayoría de los inmigrantes en el Condado de Napa son propietarios de sus casas, pero sus opciones de vivienda están limitadas por los altos costos y las restricciones del desarrollo de vivienda que surgen de la Preservación Agrícola, la cual ha protegido las tierras de cultivo y ha contribuido a que el Valle de Napa se convierta en una región líder en la producción de vinos. Muchos inmigrantes latinos viven las dificultades de vivienda al compartir su hogar con mucha gente y al pagar una renta alta o tener problemas de titularidad. Otros viajan desde condados vecinos, donde el costo de vivienda es menor.

- En 2005-09, el 55 por ciento de los inmigrantes eran dueños de sus hogares, a comparación del 67 por ciento de los nativos. Cuarenta y tres por ciento de los inmigrantes latinos eran dueños de sus hogares, a comparación del 72 por ciento de los inmigrantes no latinos. Los inmigrantes latinos en California tuvieron una probabilidad ligeramente mayor de ser dueños de sus hogares que los inmigrantes latinos en el Condado de Napa (45 por ciento comparado con el 43 por ciento), mientras que los inmigrantes no latinos en todo el estado tuvieron una probabilidad menor que quienes viven en el condado de ser dueños de sus casas (60 por ciento comparado con el 72 por ciento).
- En 2008-09, el 39 por ciento de los inmigrantes que trabajaban en el Condado de Napa vivían en otros condados, principalmente en Sonoma y Solano. El número de inmigrantes que se desplazan desde otros condados fue mayor que el de los trabajadores nativos (31 por ciento), y ha estado aumentando. El impacto fiscal de los que se desplazan (por ejemplo, los impuestos pagados comparados con los servicios recibidos) difieren de los de los residentes del condado.
- Los altos costos de vivienda parecen ser una motivación principal para desplazarse hacia el trabajo entre los inmigrantes latinos, ya que quienes se desplazan tienen menores ingresos que los trabajadores residentes. En 2008-09, los trabajadores inmigrantes latinos que vivían en el condado tenían ingresos anuales promedio de \$26,000, comparados con \$20,000 de los inmigrantes latinos que se desplazaban para trabajar en el Condado de Napa pero vivían en otro lugar. Este patrón de ganancias no es el mismo que el de otros grupos de

trabajadores, lo cual sugiere que los costos de vivienda pudieran ser un factor no tan importante en su decisión de desplazarse hacia el trabajo.

- Cuarenta y un por ciento de los hogares de inmigrantes latinos en el condado que pagaban renta compartían su vivienda con mucha gente (más de una persona por habitación). Esta situación fue casi el triple de la tasa de los hogares de latinos nacidos en los Estados Unidos que pagaban renta (15 por ciento) y más de 10 veces que la tasa de hogares no latinos (3 por ciento). Compartir la vivienda con mucha gente puede llevar al estrés en el hogar, padres menos involucrados, patrones de sueño irregulares, un riesgo más alto de contraer enfermedades infecciosas, y otros factores de riesgo para el desarrollo infantil. Los declarantes reportaron especialmente altas tasas de hacinamiento en Calistoga, el único lugar importante de renta de vivienda para trabajadores de bajos recursos en la parte alta del Valle.
- Sesenta y cuatro por ciento de los hogares inmigrantes que eran dueños de vivienda gastaron más del 30 por ciento de sus ganancias en costos de vivienda, y 35 por ciento gastaron más de la mitad de sus ganancias en vivienda. Treinta por ciento de las ganancias mensuales es el estándar del gobierno federal para una carga moderada de vivienda, y 50 por ciento es el estándar para una carga severa. Los costos de vivienda conformaron una parte más baja pero todavía importante de las ganancias de otros hogares en el condado..

***Inmigrantes en la fuerza laboral del Condado de Napa.*** Los inmigrantes tienen un exceso de representación en la fuerza laboral del Condado de Napa, especialmente en los sectores claves relacionados con los vinos, como la agricultura, la manufactura y la hotelería. Los inmigrantes latinos, especialmente los hombres, tienen altas tasas de empleo, pero ganancias relativamente bajas comparadas con otros trabajadores del condado, principalmente como resultado de una escolaridad más baja y un dominio limitado del idioma inglés.

- En 2008-09, los inmigrantes representaron el 33 por ciento de los trabajadores, a comparación del 21 por ciento de la población residente del Condado de Napa. Los inmigrantes latinos conformaron el 20 por ciento de los trabajadores y el 14 por ciento de la población. Los inmigrantes latinos son más jóvenes y tienen una mayor probabilidad de desplazarse hacia el Condado de Napa para trabajar que otros grupos.
- El número de trabajadores inmigrantes creció en 99 por ciento durante los 1990s y 60 por ciento después del 2000, mientras que el número de trabajadores nativos creció solamente 15 por ciento y 9 por ciento, respectivamente, durante esos períodos. Los latinos fueron el grupo con un crecimiento más rápido de trabajadores inmigrantes durante los 1990s, pero fueron superados por los no latinos (la mayoría de ellos asiáticos) después del 2000.
- Ochenta y un por ciento de los hombres inmigrantes latinos de entre 18 y 64 años tenían empleo, a comparación del 83 por ciento de los hombres inmigrantes no latinos y 76 por ciento de los hombres nacidos en los Estados Unidos. Entre las mujeres, el patrón fue reversado, con una tasa menor de empleo entre las inmigrantes latinas (52 por ciento) que las mujeres nacidas en los Estados Unidos (71 por ciento). Sin embargo, la tasa de empleo relativamente alta de los hombres inmigrantes latinos significa que los hogares inmigrantes latinos tienen una mayor probabilidad que otros hogares de incluir por lo menos a un trabajador.
- En 2005-09, los inmigrantes conformaron el 73 por ciento de los trabajadores agrícolas, el 39 por ciento de los trabajadores en la industria manufacturera, y el 29 por ciento de los trabajadores en la industria de la hotelería en el Condado de Napa. La vasta mayoría de los trabajadores inmigrantes agrícolas fueron empleados en viñedos. La producción de bebidas

(la mayoría en vinaterías) fue responsable del 54 por ciento del empleo de inmigrantes en la industria manufacturera. Por lo tanto, los inmigrantes constituyeron un alto número de trabajadores en los sectores clave de la economía del Valle de Napa.

- Los ingresos promedio fueron más bajos para los trabajadores inmigrantes que para los trabajadores nacidos en los Estados Unidos (\$26,000 comparados con \$41,000). Los trabajadores inmigrantes latinos tuvieron un promedio de ingresos de \$24,000. Los ingresos promedio fueron más bajos para los inmigrantes que para los nativos en todas las industrias excepto en la de hotelería, donde los nativos tuvieron una mayor probabilidad que los inmigrantes de trabajar medio tiempo y parte del año. La diferencia de ingresos entre inmigrantes y nativos fue especialmente amplia en la agricultura y la manufactura.
- Cuarenta y seis por ciento de los trabajadores inmigrantes contaban con una escolaridad menor que el nivel medio superior (high school) a comparación de solo el 4 por ciento de los trabajadores nacidos en Estados Unidos. Ochenta y seis por ciento de los inmigrantes que trabajaban en la agricultura no tenían una educación a nivel medio superior. Sesenta por ciento de los trabajadores inmigrantes tenían un dominio limitado del idioma inglés (LEP, por sus siglas en inglés), lo cual se define como la inhabilidad de hablar bien en inglés. Entre los inmigrantes que trabajaban en la agricultura, el número fue de 89 por ciento.

***Contribuciones de los inmigrantes al crecimiento económico del condado.*** El Condado de Napa tuvo un producto interno bruto (GDP, por sus siglas en inglés) estimado de \$7,180 millones en 2009. Para evaluar el impacto de los inmigrantes en el producto interno bruto, desarrollamos estimados máximos y mínimos de las contribuciones de los inmigrantes a la economía local.

- Nuestro estimado máximo es de \$1,070 millones y está basado en el producto interno bruto total del condado (\$7,180 millones) multiplicado por la parte del trabajo del producto interno bruto nacional en 2009 (60 por ciento), multiplicado por la parte de los inmigrantes de los trabajadores del condado en 2008-09 (33 por ciento), y luego multiplicado por los ingresos relativos promedio de los inmigrantes comparados con los de todos los trabajadores (75 por ciento). Esto resulta en un estimado de aproximadamente 15 por ciento del producto interno bruto del condado en 2009.
- Nuestro estimado mínimo de \$317 millones está basado en los efectos directos, indirectos e inducidos del empleo de los inmigrantes en los cuatro sectores centrales de la industria vitivinícola del condado: viñedos, vinaterías, alojamiento y restaurantes. Las contribuciones directas de los trabajadores inmigrantes al producto interno bruto o “valor añadido” de estos cuatro sectores fue de \$97 millones, y el efecto indirecto del empleo de los inmigrantes en estos cuatro sectores en otros sectores de la economía del condado fue de \$132 millones. Los hogares inmigrantes con trabajadores en estos cuatro sectores gastaron \$87 millones en la economía del Condado de Napa. El impacto de gastos de estos hogares fue calculado después de restar las remesas de impuestos de sueldos y los ingresos de los inmigrantes que se desplazan a Napa desde otros condados.

***Impactos fiscales.*** Los gastos estatales y locales en los inmigrantes fueron generalmente proporcionales a su parte de la población del Condado de Napa, excepto en el área de la educación pública, donde los costos fueron mayores. Las familias inmigrantes son típicamente jóvenes y tienen más hijos en las escuelas públicas que las familias nativas. Este es un patrón que prevalece generalmente en momentos donde el nivel de inmigración es alto. Los gastos en los nativos del Valle de Napa fueron generalmente proporcionales a su parte de la población del Condado de Napa, excepto en el área de la educación pública, donde los costos fueron menores.



- En 2008-09, los hogares inmigrantes pagaron \$117 millones en impuestos estatales y locales, incluyendo impuestos de ingresos, ventas y uso, e impuestos a la propiedad. Debido a sus bajos ingresos, la parte de los impuestos pagados por los inmigrantes (21 por ciento) fue un poco más baja que la de los otros hogares (26 por ciento), pero la misma que los de la población total en esos años (21 por ciento). La parte de impuestos pagados por hogares de nativos (79 por ciento) fue ligeramente más alta que la de otros hogares (74 por ciento), pero también la misma que la del total de la población (79 por ciento). No estimamos los impuestos federales u otras fuentes de ingresos estatales y locales. La mayoría de los impuestos pagados por los inmigrantes (como otros) van al gobierno federal.
- Los inmigrantes y sus familias contabilizaron por \$176 millones en gastos estatales y locales, incluyendo educación pública K-12, salud pública, asistencia pública, correcciones y gobierno general a nivel local. (El número sería de \$121 millones si solo incluyéramos a los hijos de inmigrantes nacidos en el extranjero). Los niños en las familias inmigrantes contabilizaron por 50 por ciento de los gastos de educación pública. Los inmigrantes contabilizaron por 23 por ciento de los gastos en todas las demás áreas, solo ligeramente por encima de la parte de su población en 2008-09. Casi la mitad de los niños en edad escolar del condado provinieron de hogares inmigrantes, pero la gran mayoría de esos niños son ciudadanos americanos nacidos en Estados Unidos.
- La mayoría de los costos públicos de los inmigrantes son atribuibles a los niños nacidos en Estados Unidos de padres inmigrantes (\$55 millones de \$71 millones). Cuando se contaron solo los niños inmigrantes, los costos de la educación pública se redujeron de \$55 millones a \$16 millones.

### Recomendaciones

Este informe pone en claro que una de las claves del futuro del Condado de Napa reside en los inmigrantes y en sus hijos. Sin esa población, la fuerza laboral del condado disminuiría y la actividad económica se reduciría. Para maximizar la productividad de la fuerza laboral del Condado de Napa y minimizar los costos de los inmigrantes y sus familias, ofrecemos las siguientes recomendaciones:

- Invertir en cursos de inglés, cursos de equivalencia de estudios a nivel medio superior y otros servicios educativos básicos para mejorar la preparación de la fuerza laboral y la productividad de los inmigrantes y los trabajadores de segunda generación que no se han graduado de la escuela media superior. Diseñar la instrucción para las industrias claves que esperan mantener un empleo constante o en crecimiento, como la agricultura, la hotelería, y especialmente la educación y los servicios médicos.
- Mantener la calidad de las escuelas públicas del condado, donde pudiera ser necesario obtener algunos fondos privados para compensar los recortes estatales, especialmente en el Distrito Escolar Unificado de Napa. Continuar atendiendo las necesidades de los Estudiantes de Inglés como Segundo Idioma y otros grupos diversos de estudiantes, ya que los hijos de los inmigrantes se convertirán en la mayoría del cuerpo estudiantil en un futuro cercano. Identificar e invertir en programas que pueden eliminar la gran diferencia de aprovechamiento que existe entre los niños no latinos y los niños latinos. Expandir la matriculación en los programas previos al jardín de niños para los niños latinos (quienes participan en programas pre-escolares en una tasa significativamente más baja que sus contrapartes no latinos), pudiera ser un ejemplo de este tipo de programa.
- Continuar proporcionando seguro médico y otros beneficios de empleo a trabajadores agrícolas y con poca preparación. La tasa relativamente alta de cobertura de trabajadores



inmigrantes proporcionada por un empleador en el condado a través de programas de seguro médico accesibles, públicos o privados, también ayuda a reducir los costos de manera significativa. Apoyar la cobertura de seguro médico para niños en el condado a través de programas de seguro médico accesibles, públicos o privados, también ayuda a reducir los costos de salud pública.

- Incrementar la disponibilidad de programas de ciudadanía para que los residentes elegibles puedan participar de manera más completa en la vida cívica y económica de la comunidad. El Condado de Napa está retrasado de manera notable a comparación del resto de California en términos del porcentaje de inmigrantes que se han convertido en ciudadanos naturalizados, sugiriendo que pudiera haber una oportunidad de extender el acceso a los programas de ciudadanía. Estos programas pueden ayudar a que los inmigrantes se integren de manera más completa al Condado de Napa, y que creen más cohesión entre los residentes nativos y aquellos nacidos en el extranjero.
- Invertir más en viviendas accesibles, particularmente en la región norte del valle, donde la vivienda es menos disponible y más costosa. Desarrollar más viviendas accesibles reducirá las dificultades de viviendas en las familias inmigrantes y recortará el tráfico creado por el desplazamiento de trabajadores.

## Sobre los autores

**Randy Capps** es demógrafo y Analista de Políticas Principal en el Centro Nacional de Integración de Políticas Inmigrantes del Migration Policy Institute (MPI) (Instituto de Políticas de Inmigración). Tiene experiencia en las áreas de las tendencias migratorias, la población no autorizada, los inmigrantes en la fuerza laboral de los Estados Unidos, y los hijos de los inmigrantes.

Antes de unirse a MPI, el Dr. Capps fue investigador del Programa de Estudios de Inmigración en Urban Institute (1993-96, y 2000-08).

Sus trabajos publicados incluyen coautor de “New Streams: Black African Migration to the United States” (Nuevas corrientes: La migración negra africana en los Estados Unidos), Delegation and Divergence: A Study of 287(g) (Delegación y divergencia: un estudio de 287(g), coautor de “State and Local Immigration Enforcement” (Cumplimiento de la ley estatal y local), coautor de “Still an Hourglass? Immigrant Workers in Middle-Skilled Jobs” (¿Todavía es un reloj de arena? Trabajadores inmigrantes en empleos de preparación media”), coautor de “Immigrants and Health Care Reform: What's Really at Stake?” (Inmigrantes y la reforma de los servicios de salud: ¿Qué está realmente en juego?), “Paying the Price: The Impact of Immigration Raids on America's Children” (Pagando el precio: El impacto de las redadas de inmigración en los niños de América), “A Comparative Analysis of Immigrant Integration in Low-Income Urban Neighborhoods” (Un análisis comparativo de la integración de inmigrantes en los vecindarios urbanos de bajos recursos), *Trends in the Low-Wage Immigrant Labor Force 2000-2005* (Tendencias en la fuerza laboral inmigrante de bajos ingresos 2000-2005), y “Immigration and Child and Family Policy” (Inmigración y políticas para niños y familias).

Él también ha publicado ampliamente sobre la integración de los inmigrantes a nivel estatal y local, incluyendo un perfil de la fuerza laboral inmigrante y el impacto económico de los inmigrantes en Arkansas, un estudio de trabajadores inmigrantes y su integración en Louisville, KY, una descripción de la fuerza laboral no autorizada en California y Los Ángeles, un estudio de pagos de impuestos por parte de inmigrantes en el área Metropolitana de Washington, CD, una evaluación de inmigrantes en la fuerza laboral de Connecticut, y un análisis de la fuerza laboral inmigrante y recomendaciones para la integración de los inmigrantes en Maryland.

El Dr. Capps recibió su doctorado en sociología en la Universidad de Texas en 1999 y su título de maestría en asuntos públicos también en la Universidad de Texas en 1992.

**Kristen McCabe** es Asistente de Investigaciones en MPI, donde trabaja para el National Center on Immigrant Integration Policy (Centro Nacional de Políticas de Integración de Inmigrantes) y en el Programa de Políticas de Inmigración de los Estados Unidos.

Ella ha sido coautora de un número de publicaciones, incluyendo “New Streams: Black African Migration to the United States” (Nuevas corrientes: La migración negra africana en los Estados Unidos) y Labor Standards Enforcement and Low-Wage Immigrants (Aplicación de los estándares laborales e inmigrantes de bajos ingresos). Ella también ha contribuido al Migration Information Source (Fuente de Información Migratoria), el reconocido jornal en línea de MPI.

Antes de unirse a MPI, la Srita. McCabe trabajó como Asistente Legal en un despacho de abogados de inmigración y ciudadanía en Boston.

La Srita. McCabe obtuvo una licenciatura en artes con honores en Tufts University, donde se especializó en Inglés y en Relaciones Internacionales.

**Michael Fix** es Vicepresidente Ejecutivo y Director de Estudios en MPI, así como Codirector del National Center on Immigrant Integration Policy (Centro Nacional de Políticas de Integración de Inmigrantes).

Su trabajo se enfoca en la integración de inmigrantes, políticas de ciudadanía, niños inmigrantes y sus familias, la educación de los estudiantes inmigrantes, el efecto de la reforma de ayuda pública en los inmigrantes y el impacto de los inmigrantes en la fuerza laboral de los Estados Unidos.

El Sr. Fix, quien es abogado, trabajó previamente en Urban Institute, donde dirigió el Programa de Estudios de Inmigración (1998-2004). Sus investigaciones allí se enfocaron en los inmigrantes y en su integración, la reforma regulatoria, el federalismo, la raza y la medida de discriminación.

El Sr. Fix es un Investigador Becario en IZA, en Bonn, Alemania. Fungió en el Comité de Rediseño de Exámenes de Naturalización para Estados Unidos de la Academia Nacional de Ciencias. En 2005, el Sr. Fix fue nombrado Académico Visitante Distinguido del Nuevo Milenio en la facultad de Trabajo Social de la Universidad de Columbia.

Sus publicaciones recientes incluyen coautor de “Still an Hourglass? Immigrant Workers in Middle-Skilled Jobs” (¿Todavía es un reloj de arena? Trabajadores inmigrantes en empleos de preparación media”), editor de “Immigrants and Welfare” (Inmigrantes y ayuda pública), coautor de “Los Angeles on the Leading Edge: Immigrant Integration Indicators and Their Policy Implications” (Los Ángeles a la cabeza: Indicadores de integración de inmigrantes y sus implicaciones de políticas), coautor de “Adult English Language Instruction in the United States: Determining Need and Investing Wisely” (Instrucción del idioma inglés para adultos en los Estados Unidos: Determinando las necesidades e invirtiendo sabiamente), coautor de “Measures of Change: The Demography and Literacy of Adolescent English Learners” (Medidas del cambio: La demografía y alfabetización de los estudiantes adolescentes de inglés), y editor de *Securing the Future: US Immigrant*

*Integration Policy, A Reader (Asegurando el futuro: Políticas de integración de inmigrantes en Estados Unidos, un libro de lectura).*

Sus investigaciones pasadas han explorado la implementación de sanciones a empleadores y otras reformas introducidas por la Ley de Reforma y Control de Inmigración de 1986.

El Sr. Fix recibió un doctorado en derecho en la Universidad de Virginia y una licenciatura en artes en la Universidad de Princeton. Hizo cursos adicionales de postgrado en la Facultad de Economía de Londres.